



Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmász

ÉTLAP SPEISEKARTE MENU



ELŐÉTELEK / STARTERS / VORSPEISEN

Tatár beefsteak primőr zöldségekkel kínálva

Beef tartare served with fresh seasonal vegetables

Rindertatar mit frischem Saisongemüse

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (7)  (10)

5.990 Ft

Házi kacsamájkrém pirított foszlós kaláccsal és birsalma kompóttal

*Homemade duck liver pâté with toasted brioche and
quince compote*

*Hausgemachte Entenleberpastete mit gerösteter
Brioche und Quittenkompott*

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (7)

3.990 Ft

Velőscsont fokhagymás pirítóssal

Bone marrow with garlic toast

Markknochen mit Knoblauchtoast

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (9)  (10)

2.500 Ft

Grillezett kecskesajt karamellizált zöldségágyon

Grilled goat cheese on caramelized vegetables

Gegrillter Ziegenkäse auf karamellisiertem Gemüse

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (7)  (9)

2.800 Ft





LEVESEK / SOUPS / SUPPEN

Orjaleves csigatésztával, benne főtt hússal, zöldségekkel, tormával kínálva

2.290 Ft

Pork rib soup with shell-shaped pasta, meat, vegetables and horseradish

Schweinerippensuppe mit Schneckennudeln, Fleisch, Gemüse und Meerrettich

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)

Zselici szarvasraguleves burgonyagombóccal

2.800 Ft

Zselic venison ragout soup with potato dumplings

Zselicer Wildragoutsuppe mit Kartoffelknödeln

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (7)  (9)

Májgombóc leves

1.900 Ft

Liver dumpling soup

Leberknödelsuppe

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (9)

Fokhagyma krémleves cipóban tálalva

2.500 Ft

Creamy garlic soup served in a bread loaf

Knoblauchcremesuppe im Brotlaib serviert

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (7)  (9)

FŐÉTELEK / MAIN COURSES / HAUPTGERICHTE

Marhapofapörkölt sztrapacskával

Beef cheek stew with potato dumplings

Rinderschmorbraten von der Backe mit Kartoffelknödeln

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (7)  (9)

5.500 Ft

Grillezett harcsasteak tejszínes kelkáposztával és sós túrógombóccal

*Grilled catfish steak with creamy Savoy cabbage and
savory cottage cheese dumplings*

*Gegrilltes Welssteak mit Rahmwirsing und herzhaften
Topfenknödeln*

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (4)  (7)  (9)

6.800 Ft

Panko morzsában sült csirkemell burgonyapürével

Panko-crusted chicken breast with mashed potatoes

Panko-panierte Hähnchenbrust mit Kartoffelpüree

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (7)

4.990 Ft

Hajmás burger hasábburgonyával (buci, lilahagyma lekvár, cheddar sajt, házi hamburgerpogácsa)

*Hajmás Burger with French fries (burger bun, red onion jam,
Cheddar cheese, homemade beef patty)*

*Hajmás Burger mit Pommes frites (Burgerbrötchen, rote
Zwiebelmarmelade, Cheddar und hausgemachtes
Rindfleisch-Patty)*

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (7)  (9)  (10)

5.900 Ft





Hátszín steak lyoni hagymával, tükörtojással és csónakburgonyával

7.100 Ft

Sirloin steak with Lyonnaise onions, fried egg and potato wedges

Rumpsteak mit Lyoner Zwiebeln, Spiegelei und Kartoffelspalten

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)

Kacsacomb párolt lilakáposztával, hagymás tört krumplival

6.800 Ft

Duck leg with braised red cabbage and mashed potatoes with onions

Entenkeule mit geschmortem Rotkohl und zerdrückten Zwiebelkartoffeln

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (7)

Tradicionális cigánypecsenye kakastaréjjal, hasáburgonyával

5.500 Ft

Traditional Gypsy-style pork steak with crispy bacon and French fries

Traditionelles Zigeunersteak mit knusprigem Speck und Pommes frites

Surjánvölgyi szarvassült gyümölcsös áfonyamártással, gyümölcsös burgonyakrokettel

7.500 Ft

Surjánvölgy venison roast with fruity blueberry sauce, potato croquettes and fruit

Surjánvölgyi Hirschbraten mit fruchtiger Heidelbeersauce, Kartoffelkroketten und Früchten

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (9)



Tanyasi malacrolád bajorkáposztával, burgonyagombóccal

6.300 Ft

Country-style pork roulade with Bavarian cabbage and potato dumplings

Bauern-Schweineroulade mit bayerischem Kraut und Kartoffelknödeln

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)

Bélszín steak erdei gombamártással, parázsburgonyával

12.900 Ft

Beef tenderloin steak with wild mushroom sauce and fire-roasted potatoes

Rinderfiletsteak mit Waldpilzsauce und Grillkartoffeln

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (7)  (9)

Lazac kárpáti gombamártással, kapormártással, garnélával és rizzsel

6.990 Ft

Salmon with Carpathian-style mushroom sauce, dill sauce, shrimp and rice

Lachs mit Karpaten-Pilzsauce, Dillsauce, Garnelen und Reis

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (2)  (4)  (7)  (9)



Vaddisznó vadas szalvétagombóccal

5.100 Ft

Wild boar in a creamy vegetable sauce with bread dumplings

Wildschwein in cremiger Wurzelgemüsesauce mit Serviettenknödeln

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (7)  (9)  (10)

2 személyes csárdatál (Grillezett sült csülök, cigánypecsenye, jércemell roston, sertés Cordon Bleu, rántott sajt, rántott gomba, hasáburgonya, jázminrizs, friss saláta, tartármártás)

14.990 Ft

Csárda-Platte für 2 Personen (Gegrillte Schweinshaxe, 'Cigánypecsenye' Schweinebraten, Hähnchenbrust vom Grill, Schweine-Cordon-bleu, paniertes Käse, panierten Champignons, Pommes frites, Jasminreis, frischer Salat, Sauce Tartare)

Csárda platter for 2 persons (Grilled roasted pork knuckle, 'Cigánypecsenye' pork steak, grilled chicken breast, pork cordon bleu, fried-breaded cheese, fried-breaded mushrooms, french fries, jasmine rice, fresh salad, tartar sauce)

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (9)  (10)

DESSZERTEK / DESSERTS / DESSERTS

Somlói galuska

2.600 Ft

Somlói sponge cake with vanilla custard, chocolate sauce and whipped cream

Somlói Biskuitdessert mit Vanillesauce, Schokoladensauce und Schlagsahne

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (7)

Túrós-áfonyás palacsinta, vaníliaöntettel

1.990 Ft

Cottage cheese and blueberry pancakes with vanilla sauce

Palatschinken mit Topfen und Heidelbeeren, dazu Vanillesauce

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (7)

Szilvágombóc pohárkrém

1.990 Ft

Plum dumpling dessert in a glass

Zwetschgknödel-Dessert im Glas

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (7)

Császármorzsa házi baracklekvárral

1.900 Ft

Kaiserschmarrn with homemade apricot jam

Kaiserschmarrn mit hausgemachter Marillenmarmelade

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (7)



GYERMEKMENÜ / CHILDREN'S MENU / KINDERMENÜ

Rántott csirkemell hasáburgonyával

2.800 Ft

Breaded chicken breast with French fries

Panierte Hähnchenbrust mit Pommes frites

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)

Rántott halrudacska jázminrizzsel

2.800 Ft

Breaded fish fingers with jasmine rice

Panierte Fischstäbchen mit Jasminreis

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (4)

Bolognai spagetti

2.800 Ft

Spaghetti Bolognese

Spaghetti Bolognese

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (7)



Zselicvölgy

SZABADIDŐFARM

Hajmász

SALÁTÁK

SALAT / SALAD

Káposztasaláta

Krautsalat

Coleslaw

1.150 Ft

Tejfölös uborkasaláta

Gurkensalat mit Sauerrahm

Cucumber salad with sour cream

1.150 Ft

Paradicsomsaláta lilahagymával

Tomatensalat mit roten Zwiebeln

Tomato salad with red onions

1.150 Ft

Vegyes saláta (paradicsom, uborka, káposzta)

Gemischter Salat (Tomaten, Gurken, Kraut)

Mixed salad (tomato, cucumber und cabbage)

1.150 Ft

Friss kevert saláta

Frischer gemischter Salat

Fresh mixed salad

1.150 Ft

Házi vegyes savanyúság

Hausgemachter gemischter Salat

Homemade mixed salad

990 Ft



Zselicvölgy

SZABADIDŐFARM

Hajmás



Zselicvölgy

SZABADIDŐFARM

Hajmás

ITALOK / GETRÄNKE / DRINKS

ÁSVÁNYVÍZ MINERAL WATER / MINERALWASSER

Naturaqua dús, mentes	0,33 l	750 Ft
Naturaqua dús, mentes	0,75 l	1.150 Ft
Aqua Carpatia dús, mentes	0,33 l	950 Ft
Aqua Carpatia dús, mentes	0,75 l	1.800 Ft

ÜDÍTŐITALOK ERFRISCHUNGSGETRÄNKE / SOFT DRINKS

Coca Cola, Coca Cola Zero	0,25 l	750 Ft
Fanta	0,25 l	750 Ft
Sprite	0,25 l	750 Ft
Kinley Gyömbér	0,25 l	750 Ft
Kinley Tonic	0,25 l	750 Ft
Kinley Pink Tonic	0,25 l	750 Ft
Cappy narancs, őszibarack, alma, körte, eper, ananász	0,25 l	850 Ft
Fuzetee citrom, barack	0,25 l	750 Ft
Házi limonádé több ízben (citrom, bodza, levendula, gránátalma, eper)	0,5 l	1.550 Ft
Házi limonádé több ízben (citrom, bodza, levendula, gránátalma, eper)	1 l	2.500 Ft
Prémium szénsavas üdítő	0,2 l	1.050 Ft

ENERGIAITAL ENERGY DRINKS / ENERGY POWER

Redbull	0,25 l	1.050 Ft
---------	--------	----------

CSAPOLT SÖR FASSBIER / DRAUGHT BEER

Stella Artois	0,33 l	950 Ft
Stella Artois	0,5 l	1.250 Ft
Hoegaarden rosée	0,33 l	1.050 Ft
Hoegaarden rosée	0,5 l	1.700 Ft

PALACKOZOTT SÖR FLASCHENBIER / BOTTLED BEER

Mort Subite meggysör	0,25 l	1.300 Ft
Beck's	0,5 l	1.050 Ft
Heineken	0,33 l	950 Ft
Staropramen Dark (barna)	0,5 l	1.350 Ft
Staropramen Unfiltered (búza)	0,5 l	1.350 Ft
Corona Mexikói kukoricasör	0,33 l	1.350 Ft

ALKOHOLMENTES SÖR ALKOHOLFREIES BIER / ALCOHOL-FREE BEER

Stella Artois 0,0%	0,33 l	950 Ft
Gösser Natur Zitrone 0,0%	0,33 l	950 Ft

LONG DRINKEK

Tequila sunrise (tequila, narancslé, grenadine)	2.200 Ft
Aperol Spritz (aperol, prosecco, szóda)	2.490 Ft
Hugo Spritz (bodza szirup, prosecco, szóda)	2.200 Ft
Mojito (fehér rum, lime juice, cukor, szóda, menta)	2.200 Ft
Mimosa (prosecco, narancslé)	2.200 Ft
Espresso Martini (vodka, coffe liqueur, espresso)	2.200 Ft

PANYOLAI PÁLINKA

	2 cl	4 cl
Prémium kajsziarack	1.600 Ft	2.900 Ft
Prémium Irsai Olivér szőlő	1.600 Ft	2.900 Ft
Prémium szilva	1.600 Ft	2.900 Ft
Prémium málna	1.800 Ft	3.200 Ft
Prémium birs	1.600 Ft	2.900 Ft

VODKA

	2 cl	4 cl
Grey Goose	950 Ft	1.900 Ft

TEQUILA

	2 cl	4 cl
El Jimador Blanco	690 Ft	1.290 Ft

GIN

	2 cl	4 cl
Adamus	1.300 Ft	2.600 Ft
Seven Hill's Tokaji Gin	1.300 Ft	2.600 Ft
Agárdi Caméleon	1.300 Ft	2.600 Ft

LIKÖR / LIQUORS / LIKÖR

	2 cl	4 cl
Jägermeister	750 Ft	1.500 Ft
Unicum, Unicum Barista, Unicum Szilva	750 Ft	1.500 Ft
Bailey's	750 Ft	1.500 Ft

VERMUT

	4 cl	1 dl
Martini Bianco	–	950 Ft
Martini Extra Dry	–	950 Ft
Campari	950 Ft	1.990 Ft

RUM

	2 cl	4 cl
Don Papa Baroko	1.200 Ft	2.400 Ft
Zacapa	1.200 Ft	2.400 Ft
Bumbu	1.500 Ft	3.000 Ft

WHISKY

	2 cl	4 cl
Jack Daniel's Single Barrel	1.050 Ft	2.100 Ft
Békési 12 yo	1.400 Ft	2.800 Ft
Jameson	950 Ft	1.900 Ft

COGNAC

	2 cl	4 cl
Hennessy V.S.O.P	1.500 Ft	3.000 Ft

KÁVÉK CAFFEE / KAFFE

Ristretto	750 Ft
Espresso	800 Ft
Espresso machiato	850 Ft
Dupla espresso	1.600 Ft
Hosszú kávé	850 Ft
Cappuccino	950 Ft
Bécsi kapucíner	950 Ft
Latte macchiato	1.150 Ft
Melange	1.250 Ft
Jeges kávé	1.500 Ft
Forró csokoládé	1.050 Ft
Irish coffe	2.100 Ft

Kávéink koffeinmentes változatban is elérhetőek.

Our coffees are also available in coffeine-free versions.

*Unser Kaffee ist auch in koffeinfreien Versionen
erhältlich.*

Növényi tej felár	300 Ft/adag
<i>Plant based milk extra charge</i>	
<i>Pflanzliche Milch Zuschlag</i>	
Laktózmentes tej felár	300 Ft/adag
<i>Lactose-free Milch extra charge</i>	
<i>Laktosefreie Milch Zuschlag</i>	
Tea mézzel, cukorral és citrommal	800 Ft
<i>Tea with honey, sugar and lemon</i>	
<i>Tee mit Honig, Zucker und Zitrone</i>	

PEZSGŐ / CHAMPAGNE / SEKT

	0,75 l	1 dl
Laposa Extra Dry	7600 Ft	–
Paulus Honey	6500 Ft	870 Ft
Montelvini Promosso Extra Dry	5500 Ft	740 Ft
Montelvini Prosecco Doc Treviso Brut	7900 Ft	1090 Ft
Cygnus Sador Cava Brut Nature	9000 Ft	–

FEHÉR BOROK / WHITE WINE / WEISSWEIN

	0,75 l	1 dl
Herold Irsai Olivér	5500 Ft	750 Ft
Tomit Savignon Blanc	6000 Ft	800 Ft
Zelna Olaszrizling Bio	6000 Ft	800 Ft
Tűzkő Chardonnay Barrique	5500 Ft	750 Ft
Figula Zenit and more	5700 Ft	760 Ft

ROZÉ BOROK / ROSÉ WINE / ROSÉWEIN

	0,75 l	1 dl
VYLIAN Kakas Rozé	5500 Ft	750 Ft
Lelovits Rozé	5500 Ft	750 Ft

VÖRÖS BOROK / RED WINE / ROTWEIN

	0,75 l	1 dl
Lelovits Kékfrankos	5500 Ft	750 Ft
Mészáros Grandiózus Malbec	7500 Ft	1000 Ft
Riczu Tamás Villányi Franc	16500 Ft	2200 Ft
Schieber Solutio Cabernet Sauvignon	7500 Ft	1000 Ft
St. Andrea Áldás	9500 Ft	1270 Ft

DESSZERTBOR / DESSERT WINE / DESSERTWEIN

	0,75 l	1 dl
Holdvölgyi Hold and Hollo sweet	8200 Ft	1200 Ft

GYÜMÖLCSBOROK / FRUIT WINE / FRUCHTWEIN

	0,5 l	1 dl
Mokos Eper-Őszibarack	6000 Ft	1200 Ft



Az allergénekre vonatkozó felvilágosítást kérje kiszolgáló munkatársunktól.

Fragen Sie unsere Servicemitarbeiter nach Allergenen.

Ask our service staff for information on allergens.

Féladag rendelése esetén az ár 70%-át számítjuk fel.

Az ételek elcsomagolására 500 Ft felárat számolunk fel.

Halbportionen rechnen wir 70% des Originalpreises.

Für die Verpackung der Lebensmittel berechnen wir einen Aufpreis von 500 HUF.

In case of ordering half portion we charge 70% of the original price.

We charge a surcharge of HUF 500 for the packaging of the food.

Áraink HUF-ban értendők és tartalmazzák az áfát.

A feltüntetett árak 15% felszolgálási díjat is tartalmaznak.

Die Preise sind in HUF und enthalten die MwSt.

Die Rechnung enthält 15% Bedienungsgebühr auch.

All of our prices are in HUF and include the VAT.

Total sum of the bill includes 15% service fee.

Munkatársaink nevében is köszönjük, hogy vendégül láthattuk, szeretettel várjuk vissza Önöket!

Wir möchten uns auch im Namen unserer Mitarbeiter dafür bedanken,

dass wir Sie bei uns begrüßen durften und freuen uns auf ein Wiedersehen!

On behalf of our crew thank you for being our guests.

We look forward to see You again!

Zselicvölgy Szabadidőfarm csapata

ALLERGÉN ÖSSZETEVŐK LISTÁJA



(1)
Glutént tartalmazó
gabonák



(2)
Rákfélék



(3)
Tojás



(4)
Hal



(5)
Földimogyoró



(6)
Szójabab



(7)
Tej és tejtermékek



(8)
Diófélék



(9)
Zeller



(10)
Mustár



(11)
Szezámmag



(12)
Kén-dioxid



(13)
Csillagfűrt



(14)
Puhatestűek



Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

ASZTALFOGLALÁS: +36 30 526 8053 | +36 82 370 655

7473 HAJMÁS, Hrsz. 073/4

E-mail: info@zselicvolgy.hu | Web: www.zselicvolgy.hu